



Na temelju članka 27. Ustavnog zakona o pravima nacionalnih manjina (Narodne novine 155/02) i članka 19. Statuta Vijeća slovenske nacionalne manjine Grada Zagreba (Službeni glasnik Grada Zagreba 6/06), Vijeće slovenske nacionalne manjine Grada Zagreba (u daljnjem tekstu: Vijeće) na sjednici održanoj 30. prosinca 2022. donosi sljedeći:

## **PROGRAM RADA VIJEĆA SLOVENSKE NACIONALNE MANJINE GRADA ZAGREBA ZA 2023. GODINU**

### **UVOD**

Polazeći od prava pripadnika nacionalnih manjina na sudjelovanje u javnom životu i upravljanju lokalnim poslovima putem vijeća i predstavnika nacionalnih manjina, Vijeće slovenske nacionalne manjine Grada Zagreba donijelo je Program rada.

Programom rada za 2023. godinu utvrđuju se programske aktivnosti za ostvarivanje prava i dužnosti Vijeća sukladno odredbama Ustavnog zakona o pravima nacionalnih manjina, drugih zakona i pod zakonskih akata. Program rada uključuje projekte čiji je cilj očuvanje nacionalnog identiteta kroz očuvanje jezika i pisma, vjere i običaja, očuvanje i razvijanje kulture i tradicije, upotrebu znamenja i simbola, informiranja, samoorganiziranja i udruživanja, te suradnja s pripadnicima slovenske nacionalne zajednice unutar Republike Hrvatske, u matičnoj zemlji kao i u drugim zemljama u kojima žive, razvijanje međuetničke tolerancije, upoznavanje drugih sa elementima našeg identiteta te ostvarivanja političkih, ekonomskih, socijalnih i drugih prava pripadnika slovenske nacionalne zajednice u Gradu Zagrebu.

Program rada je izrađen temeljem usuglašenih kriterija za izradu programa rada vijeća, predstavnika i Koordinacije vijeća i predstavnika nacionalnih manjina Grada Zagreba.

### **1. INFORMIRANJE I IZDAVAČKA DJELATNOST**

Program informiranja prvenstveno je namijenjen informiranju javnosti o postojanju, djelovanju, problemima i jačanju slovenske nacionalne zajednice u Zagrebu, kao i informiranju pripadnika same zajednice o svim pitanjima koja su za njih od posebnog značenja.

#### **1.1. Web stranica [www.slovinci-zagreb.hr](http://www.slovinci-zagreb.hr)**

Domena [www.slovinci-zagreb.hr](http://www.slovinci-zagreb.hr) smještena je na nove web hosting servere kako bi prilikom

1

**Vijeće slovenske nacionalne manjine Grada Zagreba – Program rada za 2023.**

Remetinečka cesta 77 b, 10 000 Zagreb~ tel: 01 652 5973, Fax: 01 652 5979~E-mail:

[slovinci.zagreb@zg.t-com.hr](mailto:slovinci.zagreb@zg.t-com.hr) ~ web: [www.slovinci-zagreb.hr](http://www.slovinci-zagreb.hr)

OIB: 82157223509~IBAN: HR 12 2340 0091 1101 3387 6

i ostalih platformi.

Vijeće će putem web stranice ispuniti obavezu i potrebu informiranja pripadnika slovenske nacionalne manjine u Zagrebu i Republici Hrvatskoj o svim bitnim kulturnim i društvenim događanjima koja se odvijaju u okviru slovenske nacionalne manjine. Na taj će način informacije biti dostupne svima koji putem Interneta mogu sagledati cjelokupnu problematiku djelovanja i rada VSNM GZ. Nove informacije i dokumenti objavljuivat će se sukladno izvršenju programa rada i aktivnosti Vijeća.

Stranica ima sedam glavnih menija odnosno rubrika (s pod-rubrikama) koje će se uređivati u bazi za izradu predložaka putem platforme Word Press. Sve vijesti i najave pohranjene su i dostupne u rubrici „Arhiva“.

Tijekom godine na stranici ćemo objavljujivati glasilo „Novi Odmev“.

Vijeće će također pratiti i izvještavati o radu i aktivnostima srodnih i partnerskih institucija kao što su Koordinacija vijeća i predstavnika nacionalnih manjina Grada Zagreba, Savjeta za nacionalne manjine Republike Hrvatske, Saveza slovenskih društava u Republici Hrvatskoj.

Sav sadržaj će i dalje biti dostupan u dvojezičnoj verziji: na slovenskom i hrvatskom jeziku.

Vrijeme izvršenja programa: siječanj – prosinac 2023. godine

Planirana sredstva za program 1.1.

Pozicija	Konto	Naziv	Iznos
14	3233	Usluge promidžbe i informiranja	500,00
17	3237	Intelektualne i osobne usluge	700,00
		<b>Ukupno planirano:</b>	<b>1.200,00</b>

## **1.2. Glasilo „Novi Odmev“**

Glasilo „Novi Odmev“ bilježi kronologiju događaja, djelovanja i aktivnosti generacije Slovenaca koja je dugi niz godina okupljena oko Kulturno prosvjetnog društva Slovenski dom Zagreb. „Novi Odmev“ izlazi od 1996. godine, a 2012. postalo je i službeno glasilo Vijeća. Tiska se svaka tri do četiri mjeseca s osnovnom namjerom informiranja o svim aktivnostima, zbivanjima i djelovanju slovenske zajednice u Zagrebu i Republici Hrvatskoj. Objavljuju se informativni prilozi o radu Vijeća te drugi napisi koji su od interesa za pripadnike slovenske nacionalne manjine. Priloge o aktivnostima Vijeća nastavljat ćemo objavljujivati i u ostalim glasilima koje izdaju slovenska kulturno-prosvjetna društva u Hrvatskoj: *Planika, Sopotja, Mavrica i Liburnijska priloga*.

Izdavač: Slovenski dom Zagreb i Vijeće slovenske nacionalne manjine Grada Zagreba.  
Naklada: 800 primjeraka.

Vrijeme izvršenja programa: siječanj – prosinac 2023. godine

Planirana sredstva za program 1.2.

Pozicija	Konto	Naziv	Iznos
8	3221	Uredski materijal i ostali materijalni rashodi	100,00
12	3231	Usluge telefona, pošte i prijevoza	500,00
17	3237	Intelektualne i osobne usluge	150,00
20	3241	Naknada troškova osobama izvan rad. odn.	100,00
23	3293	Reprezentacija	100,00
		<b>Ukupno planirano:</b>	<b>950,00</b>

**UKUPNO informiranje i izdavačka djelatnost: ..... 2.150,00 eur**

2

**Vijeće slovenske nacionalne manjine Grada Zagreba – Program rada za 2023.**

Remetinečka cesta 77 b, 10 000 Zagreb~ tel: 01 652 5973, Fax: 01 652 5979~E-mail:

[slovinci.zagreb@zg.t-com.hr](mailto:slovinci.zagreb@zg.t-com.hr) ~ web: [www.slovinci-zagreb.hr](http://www.slovinci-zagreb.hr)

OIB: 82157223509~IBAN: HR 12 2340 0091 1101 3387 6

## 2. KULTURA I SPORT

### **2.1. Književni susreti/recitacije**

#### **Festival lirike – susret hrvatskih i slovenskih pjesnika u Samoboru, „Vrazova Ljubica“**

Vijeće će se uključiti u organizaciju tradicionalnog festivala lirike slovenskih i hrvatskih pjesnika koji će se 34. godinu za redom održati u Samoboru. U suradnji s Društvom hrvatskih književnika, Pučkim otvorenim učilištem, Društvom slovenskih književnika, slovenskim ministarstvom kulture i studentima slovenskog sa zagrebačkog Filozofskog fakulteta.

Eminentni hrvatski i slovenski pjesnici okupit će se na grobu Vrazove neuslišane ljubavi Julijane Ljubice Cantilly, kraj župne crkve Svete Anastazije, gdje će tradicionalno položiti cvijeće.

Pjesnici će čitati svoju poeziju inspiriranu ljubavnom pričom Ljubice Cantilly i Stanka Vraza, napisanu posebno za ovaj festival. Sve recitirane pjesme biti će objavljene u zborniku.

Članovi Vijeća će u sklopu festivala lirike tradicionalno položiti vijenac na njegov spomenik ispred Samoborskog muzeja i na spomen ploču na zgradi HAZU-a u Opatičkoj 18, Zagreb.

Vrijeme izvršenja programa: svibanj - lipanj 2023.

#### **Planirana sredstva za program 2.1.**

Pozicija	Konto	Naziv	Iznos
4	3211	Službena putovanja	20,00
17	3237	Intelektualne i osobne usluge	200,00
20	3241	Naknade troškova osobama izvan rad. odnosa	250,00
21	3291	Naknade za rad pred. izvršnih tijela, pov. i sl.	150,00
25	3299	Ostali nespomenuti rashodi poslovanja	80,00
		<b>Ukupno planirano:</b>	<b>700,00</b>

**UKUPNO kultura i sport: .....700,00 eur**

## **3. OBILJEŽAVANJE ZNAČAJNIH DATUMA I OBLJETNICA**

### **3.1. Kulturni praznik Republike Slovenije – Prešernov dan**

Ovim praznikom se obilježava obljetnica smrti najvećeg slovenskog pjesnika Franca Prešerna koji je ostavio neizbrisiv trag u slovenskoj povijesti i povijesti književnosti a dao je obol i svjetskoj književnosti. Na temelju Prešernovog stvaralačkog opusa nastala je jezgra suvremenog slovenskog jezika kakvog danas poznajemo.

Kulturni praznik obilježit će se:

- 6. ili 9. veljače u Slovenskom domu Zagreb, izložbom autora Marka Arneža: *Pod istim nebom* na kojoj će biti predstavljena likovna djela u suradnji s galerijom *Prešernovih nagrajencev* iz Gorenjskog muzeja iz Kranja. Svoje radove na papiru izložiti će šest umjetnika koji su za svoj rad primili najvišu slovensku državnu nagradu s područja kulture - Prešernovu nagradu: Marjan Pogačnik, Jože Ciuha, Valentin Oman, Tinca Stegovec, Alenka Gerlovič, Živko Ira Marušič. Tom prigodom tiskat će se i dvojezični deplijan.
- 8. veljače kod spomenika Franca Prešerna na Bundeku, programom *Gremo k Prešernu!*

3

### **Vijeće slovenske nacionalne manjine Grada Zagreba – Program rada za 2023.**

Remetinečka cesta 77 b, 10 000 Zagreb~ tel: 01 652 5973, Fax: 01 652 5979~E-mail:

[slovinci.zagreb@zg.t-com.hr](mailto:slovinci.zagreb@zg.t-com.hr)~ web: [www.slovinci-zagreb.hr](http://www.slovinci-zagreb.hr)

OIB: 82157223509~IBAN: HR 12 2340 0091 1101 3387 6

Vrijeme izvršenja programa: veljača 2023. godine

Planirana sredstva za program 3.1.

Pozicija	Konto	Naziv	Iznos
12	3231	Usluge telefona pošte i prijevoza	100,00
17	3237	Intelektualne i osobne usluge	300,00
19	3239	Ostale usluge	600,00
20	3241	Naknade troškova osobama izvan rad. odnosa	450,00
23	3293	Reprezentacija	200,00
25	3299	Ostali nespomenuti troškovi poslovanja	50,00
		<b>Ukupno planirano:</b>	<b>1.700,00</b>

### **3.2. Dan državnosti Republike Slovenije**

Obilježavanjem ovog važnog datuma - 25. lipnja koji je 1991. godine bio prvi korak prema osamostaljenju i razvoju samostalne Republike Slovenije, želimo još više povezati i zbližiti pripadnike nacionalnih manjina, kao i osobe iz političkog života iz regije te pridonijeti toleranciji i boljem razumijevanju.

Dan državnosti obilježit ćemo programom *Bezvremenski filmovi naše mladosti* u suradnji sa Slovenskim domom Zagreb.

Ako nas zajednička politička povijest ponekad razdvaja, kulturna nas uvijek i zauvijek spaja. Svi koji smo u isto vrijeme gledali iste legendarne filmove, slušali istu filmsku glazbu i pritom se prisjećali svojih ljubavi i prijateljstava, mi smo jedinstvena zajednica. Nije to samo generacijska veza, već dublja, emocionalna veza, jer dobri filmovi i dobra glazba su bezvremenski.

Ovom idejom bismo na najbolji način spojili kulturu slovenskog filma i slovensku filmsku glazbu. Kod zagrebačkih fontana održat će se koncert simfonijskog orkestra s vrhunskim solistima uz najveće hitove slovenske filmske glazbe. Tko ne zna naslovnu pjesmu i film *Ne čekaj na maj*, *Kekčeve pjesme*, ili prekrasnu melodiju iz filma *Cvetje v jeseni* i mnoge druge.

Pored pjesama, na velikom platnu ilustrativno će se producirati i ulomci iz filmova.

Na kraju, na povezujući način, orkestar bi odsvirao neke skladbe iz hrvatskih filmova koje svi znamo.

Vrijeme izvršenja programa: lipanj 2023. godine

Planirana sredstva za program 3.2.

12	3231	Usluge telefona pošte i prijevoza	100,00
14	3233	Usluge promidžbe i informiranja	200,00
16	3235	Zakupnine i najamnine	1.200,00
17	3237	Intelektualne i osobne usluge	2.100,00
19	3239	Ostale usluge	4.500,00
23	3293	Reprezentacija	1.100,00
25	3299	Ostali nespomenuti troškovi poslovanja	10,00
		<b>Ukupno planirano:</b>	<b>9.210,00</b>

### **3.3. Dan samostalnosti i jedinstva Republike Slovenije**

Na ovaj državni praznik prisjećamo se objave rezultata plebiscita 26. prosinca 1990. godine - prekretnice kada se zapravo počela ostvarivati čežnja za vlastitom domovinom. Rezultatom plebiscita je potvrđeno da je slovenski narod jednoglasno rekao DA samostalnoj i neovisnoj Sloveniji, čime su postavljeni temelji svim kasnijim procesima čiji je cilj bio osamostaljenje Slovenije.

Dan samostalnosti i jedinstva Republike Slovenije obilježiti ćemo u Slovenskom domu Zagreb izložbom Nacionalne i sveučilišne knjižnice iz Ljubljane, pod nazivom *Sanje imaju to čudno lastnost, da se včasih uresniče* (Snovi imaju to čudno svojstvo da se ponekad ostvaruju), autorice Helene Janežič.

Vrijeme izvršenja programa: prosinac 2023.

Planirana sredstva za program 3.3.

17	3237	Intelektualne i osobne usluge	350,00
23	3293	Reprezentacija	100,00
		<b>Ukupno planirano:</b>	<b>450,00</b>

***UKUPNO obilježavanje značajnih datuma i obljetnica: ..... 11.360,00 eur***

## **4. SURADNJA U ZEMLJI I INOZEMSTVU**

### **4.1. Studijsko putovanje - logor u Kamporu, Rab**

#### **Obilježavanje 80. obljetnice proboja iz logora**

Članovi Vijeća u suradnji sa veleposlanstvom Republike Slovenije i pripadnicima židovske nacionalne manjine će na otoku Rabu posjetiti područje koncentracijskog logora Kampor koji je bio talijanski fašistički koncentracijski logor u Drugom svjetskom ratu. Talijanski fašisti su od 27. srpnja 1942. do 11. rujna 1943. u logor Kampor prisilno zatočili oko 12.000 Hrvata i Slovenaca iz Gorskog kotara, okolice Rijeke i južne Slovenije namjeravajući na tom području naseliti Talijane.

Na području logora izgrađen je spomen park s grobljem kojeg je projektirao slovenski arhitekt, redoviti član slovenske Akademije znanosti i umjetnosti, Edvard Ravnikar, učenik znamenitog arhitekta Jože Plečnika.

Članovi Vijeća će polaganjem vijenca i paljenjem svijeće obilježiti 80. godišnjicu proboja iz logora.

Vrijeme izvršenja programa: rujan 2023.

Planirana sredstva za program 4.1.

Pozicija	Konto	Naziv	Iznos
4	3211	Službena putovanja	50,00
21	3291	Naknada za rad pred. i izv. tij. pov. i sl. (prijevoz)	800,00
23	3293	Reprezentacija	500,00
25	3299	Ostali nespomenuti rashodi poslovanja	60,00
		<b>Ukupno planirano:</b>	<b>1.410,00</b>

***UKUPNO suradnja u zemlji i inozemstvu: ..... 1.410,00 eur***

## **5. OČUVANJE JEZIKA, PISMA I KULTURE**

### **5.1. Nastava slovenskoga jezika i kulture po modelu C**

Nastava slovenskoga jezika i kulture po modelu C obuhvaća učenje slovenskoga jezika i kulture. Izvodit će se u gimnaziji Lucijana Vranjanina Zagreb u trajanju od četiri školska sati tjedno, u suradnji s Ministarstvom znanosti i obrazovanja Republike Hrvatske. Za sve učenike bit će osigurani udžbenici i ostali didaktički materijal.

U suradnji sa slovenskim organizacijama u Republici Hrvatskoj, polaznicima slovenskog jezika, omogućit će se besplatna jednodnevna ekskurzija u Sloveniju.

Nastava slovenskoga jezika i kulture po modelu C tretira se kao izborna nastava, što znači da se ocjena upisuje u svjedodžbu i ulazi u prosjek ocjena.

Vrijeme izvršenja programa: siječanj – prosinac 2023. godine

Planirana sredstva za program 5.1.

4	3211	Službena putovanja	30,00
12	3231	Usluge telefona pošte i prijevoza	50,00
21	3291	Naknada za rad pred. i izv. tij. pov. i sl. (prijevoz)	50,00
23	3293	Reprezentacija	50,00
		<b>Ukupno planirano:</b>	<b>180,00</b>

### **5.2. Savjetodavni dani Vijeća slovenske nacionalne manjine Grada Zagreba**

Tijekom 2023. godine nastavit ćemo sa ustaljenom praksom rješavanja problematike u sferi političkih, socijalno-ekonomskih, manjinskih i ljudskih prava. Za pripadnike slovenske nacionalne manjine već ustaljeno, po potrebi će se organizirati pomoć kod prevođenja raznih podnesaka i pravna pomoć. Pripadnici slovenske nacionalne manjine mogu i dalje posjećivati ured VSNM GZ, gdje mogu dobiti informacije iz djelokruga rada slovenskih područnih ureda, savjete u svezi pridobivanja slovenskog državljanstva, mirovina, stipendija i školovanja u Republici Sloveniji, te savjete u svezi prava nacionalnih manjina s kojima se susreću u komuniciranju s odgovarajućim institucijama Grada Zagreba, Republike Hrvatske i Republike Slovenije.

Vrijeme izvršenja programa: siječanj – prosinac 2023. godine

Planirana sredstva za program 5.2.

Pozicija	Konto	Naziv	Iznos
8	3221	Uredski materijal i ostali materijalni rashodi	50,00
23	3293	Reprezentacija	50,00
		<b>Ukupno planirano:</b>	<b>100,00</b>

***UKUPNO očuvanje jezika, pisma i kulture, sudjelovanje u javnom životu i upravljanju lokalnim poslovima: ..... 280,00 eur***

## **6. SUDJELOVANJE U JAVNOM ŽIVOTU I UPRAVLJANJU LOKALNIM POSLOVIMA**

U cilju sudjelovanja u javnom životu i upravljanju lokalnim poslovima, nastojat ćemo predlagati neke izmjene postojećih zakona i jačati manjinsku samoupravu. Lokalnim i regionalnim tijelima predlagat ćemo opće akte o pitanjima od značenja za slovensku nacionalnu manjinu. Inicirat ćemo sudjelovanje u javnim raspravama koje su od interesa za slovensku nacionalnu manjinu. Predložiti ćemo revidiranje kriterija za nacionalne manjine u okviru popisa stanovništva.

Vrijeme izvršenja programa: siječanj – prosinac 2023. godine

Planirana sredstva za program 6.

Pozicija	Konto	Naziv	Iznos
8	3221	Uredski materijal i ostali materijalni rashodi	50,00
		<b>Ukupno planirano:</b>	<b>50,00</b>

**UKUPNO sudjelovanje u javnom životu i upravljanju lokalnim poslovima: ..... 50,00 eur**

## **7. ZAJEDNIČKI PROGRAMI KOORDINACIJA VIJEĆA I PREDSTAVNIKA NACIONALNIH MANJINA**

### **7.1. Na razini Grada Zagreba**

Vijeće slovenske nacionalne manjine će i u 2023. godini sudjelovati u realizaciji programa Koordinacije vijeća i predstavnika nacionalnih manjina Grada Zagreba: tradicionalno obilježavanje Dana Koordinacije vijeća i predstavnika nacionalnih manjina Grada Zagreba, sportski susreti, uskrсна i božićna izložba, božićni koncert pjevačkih zborova, susret s predstavnicima medija. Sudjelovat će i u pripremi tradicionalnog susreta članova slovenske zajednice u Slovenskom domu Zagreb na kraju kalendarske godine.

Svojim djelovanjem ćemo promicati i rješavati pitanja u svezi s ostvarivanjem prava nacionalnih manjina sukladno odredbama Ustavnog zakona o pravima nacionalnih manjina.

2023. godine održavaju se izbori za Vijeća i predstavnike nacionalnih manjina na području Republike Hrvatske. Za izbor u Zagrebu predviđamo organizirati nekoliko sastanaka sa potencijalnim kandidatima za izbor u Vijeće, kao i edukacijsko predavanje. O ulozi vijeća i potrebi izlaska na birališta, članove slovenske zajednice obavještavati ćemo poštom i elektronskim putem

Pozicija	Konto	Naziv	Iznos
12	3231	Usluge telefona, pošte i prijevoza	50,00
23	3293	Reprezentacija	400,00
		<b>Ukupno planirano:</b>	<b>450,00</b>

Vrijeme izvršenja programa: siječanj – prosinac 2023. godine

**UKUPNO zajednički programi koordinacija vijeća i predstavnika nacionalnih manjina: ..... 450,00 eur**

**SVEUKUPNO: ..... 16.400 eur**

7

**Vijeće slovenske nacionalne manjine Grada Zagreba – Program rada za 2023.**

Remetinečka cesta 77 b, 10 000 Zagreb~ tel: 01 652 5973, Fax: 01 652 5979~E-mail:

slovinci.zagreb@zg.t-com.hr ~ web: [www.slovinci-zagreb.hr](http://www.slovinci-zagreb.hr)

OIB: 82157223509~IBAN: HR 12 2340 0091 1101 3387 6

**PLANIRANA SREDSTVA ZA PROGRAME (1+2+3+4+5+6+7)**

Pozicija	Konto	Naziv	Iznos
4	3211	Službena putovanja	100,00
8	3221	Uredski materijal i ostali materijalni rashodi	200,00
12	3231	Usluge telefona, pošte i prijevoza	800,00
14	3233	Usluge promidžbe i informiranja	700,00
16	3235	Zakupnine i najamnine	1.200,00
17	3237	Intelektualne i osobne usluge	3.800,00
19	3239	Ostale usluge	5.100,00
20	3241	Naknade troškova osobama izvan rad. odnosa	800,00
21	3291	Naknada za rad pred. izv. tij., pov. i sl. (prijevoz)	1.000,00
23	3293	Reprezentacija	2.500,00
25	3299	Ostali nespomenuti rashodi poslovanja	200,00
		<b>Ukupno planirano:</b>	<b>16.400,00</b>

Pokazatelj rezultata	Definicija pokazatelja	Jedinica mjere	Polazna vrijednost (2022.)	Izvor podataka	Ciljana vrijednost (2023.)	Ciljana vrijednost (2024.)	Ciljana vrijednost (2025.)
Postotak provedenih aktivnosti u odnosu na planirane u programu rada	Postotak provedenih aktivnosti u odnosu na planirane u programu rada daje uvid postotak realizacije u odnosu na planirano	Postotak	0	Ured	100	100	100
Broj provedenih aktivnosti u organizaciji vijeća, predstavnika i Koordinacije nacionalnih manjina	Broj i kvaliteta programa pridonosi unaprjeđenju, očuvanju i zaštiti položaja nacionalnih manjina	Broj	0	Ured	19	19	19

URBROJ: 280/22  
Zagreb, 30. prosinca 2022.



Predsjednik Vijeća slovenske  
nacionalne manjine Grada Zagreba  
Darko Šonc